

1. Record Nr.	UNINA9910451958403321
Autore	Cutter Martha J
Titolo	Lost and found in translation [[electronic resource]] : contemporary ethnic American writing and the politics of language diversity // Martha J. Cutter
Pubbl/distr/stampa	Chapel Hill, : University of North Carolina Press, c2005
ISBN	0-8078-7682-8
Descrizione fisica	1 online resource (337 p.)
Disciplina	810.9/920693
Soggetti	American literature - Minority authors - History and criticism Language and languages - Political aspects - United States Minorities - United States - Intellectual life Cultural pluralism in literature Ethnic relations in literature Ethnic groups in literature Minorities in literature Ethnicity in literature Electronic books. United States Languages
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references (p. [281]-303) and index.
Nota di contenuto	An impossible necessity : translation and the re-creation of linguistic and cultural identities in the works of David Wong Louie, Fae Myenne Ng, and Maxine Hong Kingston -- Finding a "home" in translation : John Okada's No-no boy and Cynthia Kadohata's The floating world -- Translation as revelation : the task of the translator in the fiction of N. Scott Momaday, Leslie Marmon Silko, Susan Power, and Sherman Alexie -- Learnin--and not learnin--to speak the King's English : intralingual translation in the fiction of Toni Morrison, Danzy Senna, Sherley Anne Williams, and A.J. Verdelle -- The reader as translator : interlingual voice in the writing of Richard Rodriguez, Nash Candelaria, Cherrie Moraga, and Abelardo Delgado -- Cultural translation and multilingualism in and out of textual worlds.

Sommario/riassunto

Examines the trope of translation in twenty English-language novels and autobiographies by contemporary ethnic American writers. This book argues that these works advocate a politics of language diversity, a literary and social agenda that validates the multiplicity of ethnic cultures and tongues in the United States.
